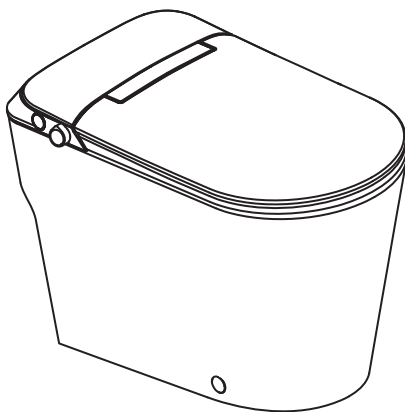


COTTO[■]



คู่มือการติดตั้งและคู่มือการใช้งาน

INSTALLATION MANUAL & USER MANUAL

สำหรับสุขภัณฑ์

รุ่น C109117 SIGNATURE EDITS

สำหรับช่างและผู้ใช้งาน

ขอขอบคุณที่ท่านไว้วางใจในผลิตภัณฑ์ของเรา

ขอขอบคุณที่ท่านเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ COTTO สามารถเรียนรู้ขั้นตอนการติดตั้งเบื้องต้นได้จากคู่มือฉบับนี้ก่อนการเริ่มต้นใช้งาน

โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือฉบับนี้อย่างเคร่งครัด
โปรดเก็บคู่มือฉบับนี้ไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อการนำกลับมาใช้งานอีกครั้ง

ผลิตภัณฑ์นี้อาจมีการเปลี่ยนแปลง โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
ภาพประกอบในคู่มือฉบับนี้มีไว้เพื่อแสดงให้เห็นภาพเท่านั้น

เราหวังว่าท่านจะสามารถเรียนรู้วิธีการติดตั้งผลิตภัณฑ์ผ่านคู่มือนี้

เพื่อให้มั่นใจว่าผลิตภัณฑ์จะทำงานได้อย่างปกติอยู่เสมอ แสงเพื่อความ
ปลอดภัยในการใช้งานของท่าน โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

โปรดอ่านคู่มือการใช้งานเหล่านี้อย่างละเอียด ก่อนการเริ่มต้นใช้งาน

Thank you for placing your confidence in us.

Thank you for buying COTTO products. You can learn from this manual about installation steps before initial start-up.

Please follow the instructions in this manual carefully.
Please keep the manual properly stored for future reference.

Regarding future product updates, the product is subject to change without prior notice.

Illustrations in this manual serve as visual demonstration.

We hope you can learn how to install the product through this manual.

In order to guarantee that the product will always function optimally, and to ensure your personal safety, please do the following:

Read these operating instructions carefully before initial start-up and follow these instructions.

ความปลอดภัย SAFETY

ข้อกำหนดด้านคุณสมบัติในการติดตั้ง การติดตั้งต้องดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่มีคุณสมบัติ และผ่านการฝึกอบรมวิชาชีพเท่านั้น ก่อนการติดตั้ง โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยต่อไปนี้อย่างเคร่งครัด รวมถึงคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งาน เพื่อการติดตั้งผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้อง

การติดตั้งควรเป็นไปตามขั้นตอนที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้ บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบต่อพลเสียที่อาจเกิดจากการเปลี่ยนแปลงวิธีการติดตั้ง โดยไม่ได้รับอนุญาตก่อน

Installation qualification requirements: Installation must be carried out by qualified professionals who passed the professional training. Before installation , please read the following safety instructions carefully and the safety instructions recorded in the user's manual to install the product correctly.

Installation should be based on the steps documented in this manual. The company will not take responsibility for the negative consequences caused by the changed construction method without authorization.

สัญลักษณ์ต่างๆ SYMBOLS DESCRIPTION

สัญลักษณ์ คำอธิบาย

Symbol

Description



การตรวจสอบ
Inspection



ไม่มีการรั่วไหล
No leakage

สัญลักษณ์ คำอธิบาย

Symbol

Description



ข้อควรระวัง! ความเสี่ยงต่ำ
การบาดเจ็บเล็กน้อย
Caution! Low risk, minor injuries



เคล็ดลับ
Tips



ข้อควรระวัง! CAUTION

เพื่อลดความเสี่ยงของการทำงานผิดปกติ หรือความเสียหายของผลิตภัณฑ์
To reduce the risk of malfunction or damage of product.

-ห้ามใช้น้ำอุตสาหกรรม น้ำหมุนเวียน หรือน้ำเสีย เป็นแหล่งน้ำสำหรับผลิตภัณฑ์ โปรดใช้น้ำประปาที่ได้มาตรฐาน สำหรับการอุปโภคและบริโภค

Do not allow to use industrial water, circulating water or waste water as the source of the product. Please use the water source that meets the standard of living and drinking.

-โปรดปฏิบัติตามข้อกำหนดท้องถิ่นทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการประปาและการระบายน้ำ มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดอันตรายได้

Please comply with all local regulations on water supply and drainage, otherwise it may lead to a safety hazard.

-โปรดใช้ผลิตภัณฑ์ภายใต้เงื่อนไขแรงดันน้ำและอัตราการไหลของน้ำอยู่ที่ 100-860 กิโลปาสกาล (15-125PSI) และค่ากันหรือมากกว่า 9 ลิตร/นาที (2.4 แกลลอน/นาที) ตามลำดับ เพื่อให้แน่ใจว่ามีกระแสล้างอย่างทั่วถึง

When using the product, make sure the water supply pressure and the water supply flow are 100-860kPa (15-125PSI) and equal to or more than 9L/min(2.4gal/min), respectively, to ensure thorough flushing.

-อุณหภูมิน้ำอยู่ที่ 4-35 องศาเซลเซียส (39.2-95 องศาฟาเรนไฮต์) และอุณหภูมิห้องน้ำสูงกว่า 4 องศาเซลเซียส (39.2องศาฟาเรนไฮต์)

Make sure that the water temperature is 4 °C to 35 °C (39.2 °F to 95 °F) and that the bathroom temperature is above 4 °C (39.2 °F).

-อย่าบิดยู่ให้สายน้ำถูกหนีบ หักงอ หรือพับอย่างรุนแรง

Do not bend, squeeze or wind the water supply pipe excessively.

-ห้ามใช้เบนซิน, กันเนอร์, พงก้าความสะอาด หรือแปรงไนลอนในการทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ แต่ให้ใช้น้ำยาทำความสะอาดชนิดเป็นกลางแบบเจือจางแทน

Do not use benzene, paint thinner, cleaning powder or nylon brush but a thinned neutral detergent to clean the product.



ข้อควรระวัง! CAUTION

เพื่อลดความเสี่ยงของการทำงานผิดปกติ หรือความเสียหายของผลิตภัณฑ์

To reduce the risk of malfunction or damage of product.

-ห้ามนำสายที่เก่ามาใช้ใหม่ ให้ใช้สายใหม่ที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์

Do not use an old hose repeatedly. Please use the new hose provided with the product.

-ควรหลีกเลี่ยงการกระแทกกับส่วนที่เป็นเซรามิก

Do not allow to hit against the ceramics.

-ห้ามวางหงายผลิตภัณฑ์

Do not allow to place the product upside down.

-ทำการกันซึมของน้ำที่พื้นและผนังก่อนการติดตั้ง

Do the waterproofing for the ground and wall before installation.

-ห้ามลอกฟิล์มกันรอยบนผลิตภัณฑ์ออกไประหว่างการติดตั้ง เพื่อป้องกันรอยขีดข่วนบนผิวของผลิตภัณฑ์

Do not remove the static film on the product during installation to avoid scratching the surface of the product.



ข้อควรระวัง! CAUTION

โปรดหลีกเลี่ยงความผิดปกติหรือความเสียหายของผลิตภัณฑ์อันเนื่องมาจากการใช้งานผิดวิธี

Please avoid faults or damage of the product due to misoperation.

-ผลิตภัณฑ์นี้ทำจากเซรามิก โปรดติดตั้งอย่างระมัดระวัง ห้ามยึดเซรามิกด้วยซีเมนต์ มิฉะนั้นผลิตภัณฑ์อาจเสียหายได้

และห้ามขันน็อตแน่นเกินไป มิฉะนั้นผลิตภัณฑ์อาจเสียหายหรือแตกร้าวได้

The product is made of ceramic. Handle it gently in installation. Do not fix the ceramic with cement, otherwise the product will tend to get damaged; do not lock the nuts too tightly, otherwise the product may get damaged or crack.

-หลังการติดตั้ง ให้ทำการทดสอบการจ่ายน้ำก่อน

After installation, do a water supply test first.

-การพิงพาดด้านบนบนขณะใช้งานผลิตภัณฑ์อาจทำให้เกิดความเสียหายได้

Leaning on the top cover when using the product may damage it.

-เมื่อเคลื่อนย้ายหรือติดตั้งผลิตภัณฑ์ ให้จับที่ตัวผลิตภัณฑ์ด้วยมือ หากจับเพียงแค่ฝาครอบด้านบนและที่นั่ง

อาจแยกออกจากตัวผลิตภัณฑ์และทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

When moving or installing the product, hold its body with hands. If only its top cover and seat are held, they may separate from the body and cause injuries.

-เก็บผลิตภัณฑ์ให้พ้นจากแสงแดดโดยตรงเพื่อหลีกเลี่ยงการเปลี่ยนสี

Keep the product from direct sunlight to avoid its discoloration.

-ห้ามทิ้งสิ่งของที่จะอาจทำให้ผลิตภัณฑ์อุดตัน เช่น หนังสือพิมพ์ ผ้าอ้อมกระดาษ หรือผ้าอนามัย ลงในผลิตภัณฑ์

Do not put any article tending to make the product clogged, such as newspaper, paper diaper or sanitary pad, into the product.



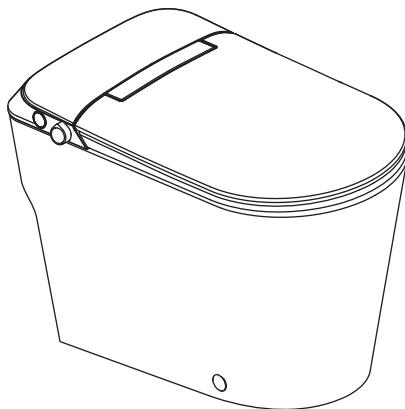
ข้อควรระวัง! CAUTION

-ผู้ผลิตได้ทำการทดสอบการไหลของน้ำก่อนการจัดส่ง ดังนั้นอาจมีน้ำจำนวนเล็กน้อยไหลออกมา เมื่อยกผลิตภัณฑ์ออกจากกล่อง ซึ่งถือว่าเป็นเรื่องปกติ

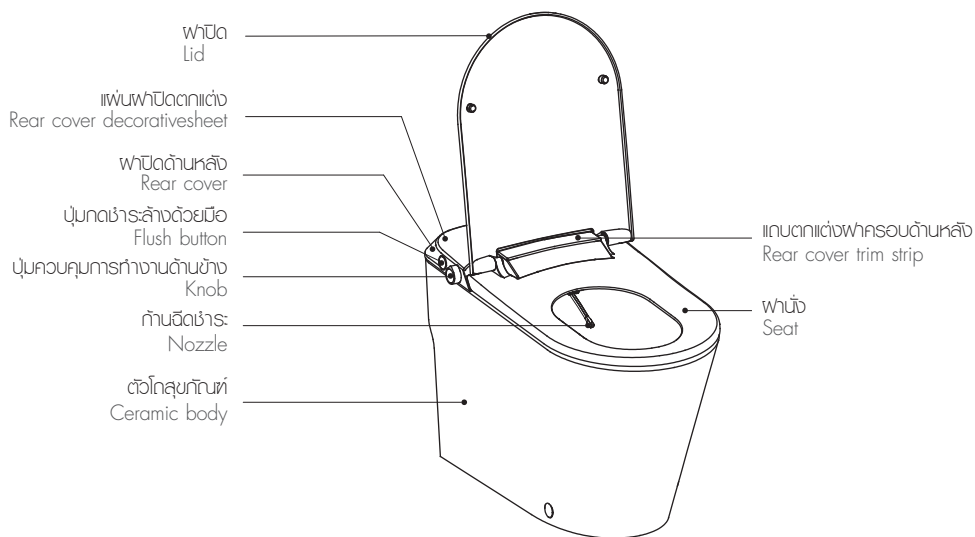
Due to the water flow test in factory before delivery, a small amount of water may flow out when taking the product out, which is normal.

บทนำ INTRODUCTION

ภาพโดยรวมของผลิตภัณฑ์ OVERVIEW

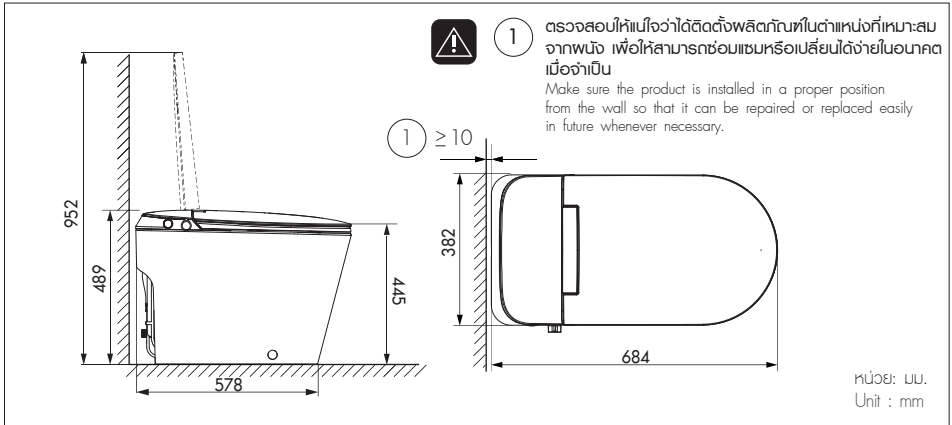


อุปกรณ์หลัก MAIN

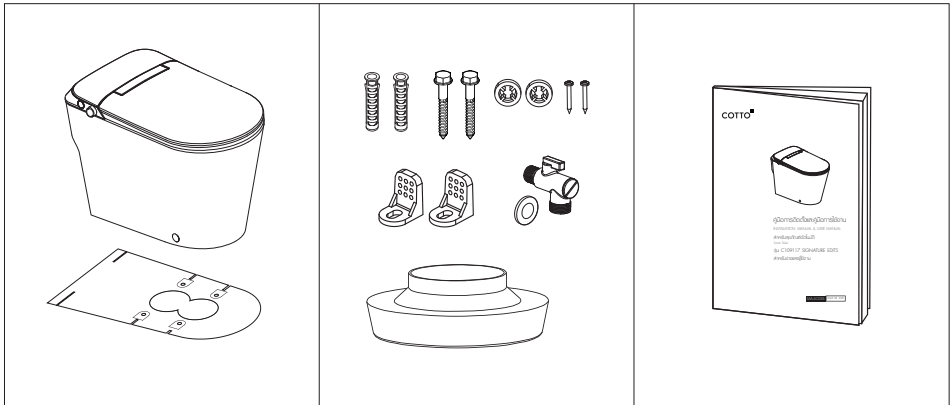


ก่อนการติดตั้ง CONFIRMATION BEFORE INSTALLATION

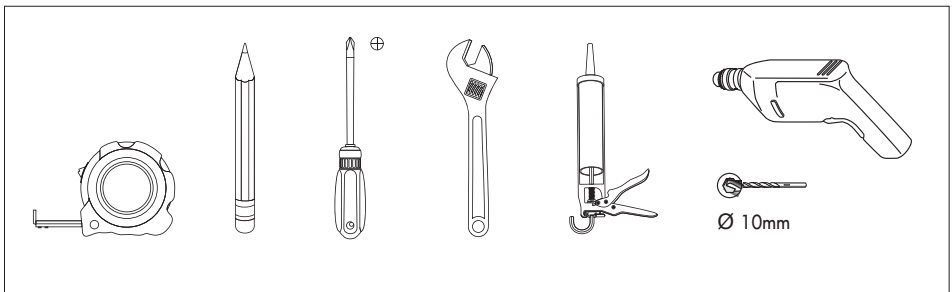
ขนาดของผลิตภัณฑ์ SIZE DRAWING



อุปกรณ์ภายในกล่อง STANDARD DELIVERY CONTENTS

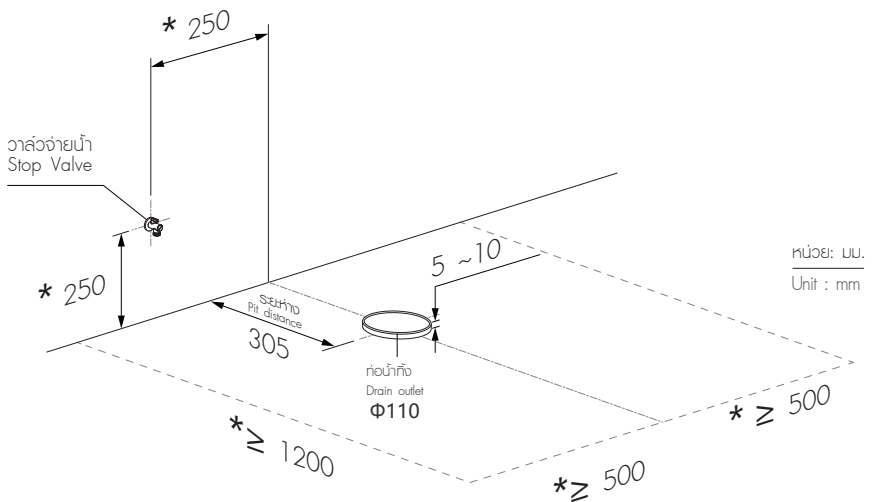


เครื่องมือที่จำเป็น TOOLING NEEDED

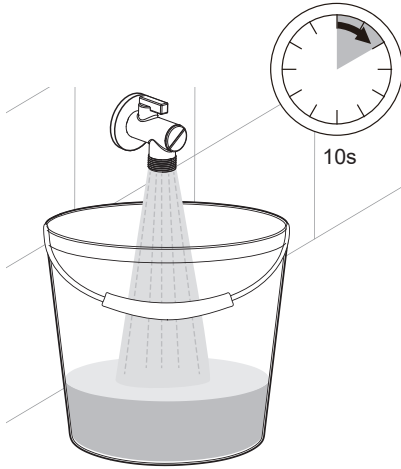


การเตรียมสถานที่ติดตั้ง INSTALL PREPARATIONS

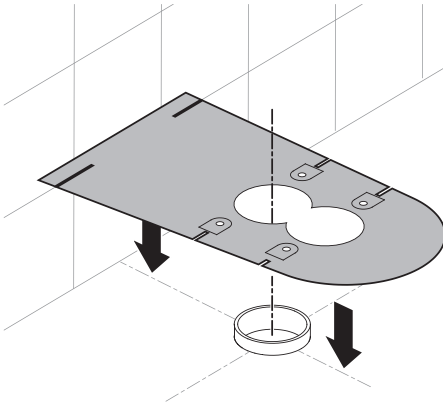
1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปูกระเบื้องพื้นและผนังเรียบร้อยแล้ว และในขณะเดียวกันได้เตรียมท่อน้ำทิ้งและท่อน้ำประปาไว้ก่อนการติดตั้ง
Ensure that the tiles and wall bricks have been laid, at the same time the pipes in pit and water supply pipes have been reserved before installation.
2. โปรดอ้างอิงขนาดที่ระบุในภาพด้านล่าง และเว้นตำแหน่งสำหรับการติดตั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงผลกระทบต่อการใช้งานปกติของท่อน้ำเข้าและสายไฟ (*แสดงถึงขนาดที่แนะนำ)
Please refer to the size indicated in the figure below and reserve the installation position, to avoid affecting the normal use of the inlet pipe and power supply line. (*represents the recommended sizes)
3. ตรวจสอบระยะห่างจากจุดกึ่งกลางของผลิตภัณฑ์ถึงผนัง (ระยะห่างระหว่างจุดกึ่งกลางของบ่อถึงผนัง) ให้ตรงกับผลิตภัณฑ์
Check the distance from its center to the wall (distance between the pit center and the wall) matches with the product.
4. ก่อนทำการติดตั้ง ให้เปิดวาล์วจ่ายน้ำ เพื่อทำความสะอาดสิ่งสกปรกและตะกอนในท่อน้ำที่ตกค้างอยู่ เพื่อไม่ให้เกิดการอุดตันและสิ่งผลกระทบต่อการทำงานของผลิตภัณฑ์
Before installation, be sure to open the water inlet stop valve so as to clean the impurities and sludge in the embedded water pipe, so as not to cause blockage and affect the product function.



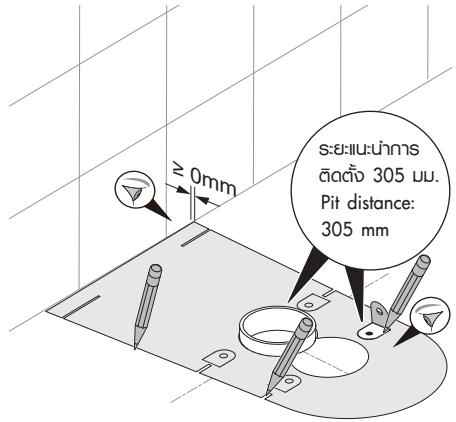
1



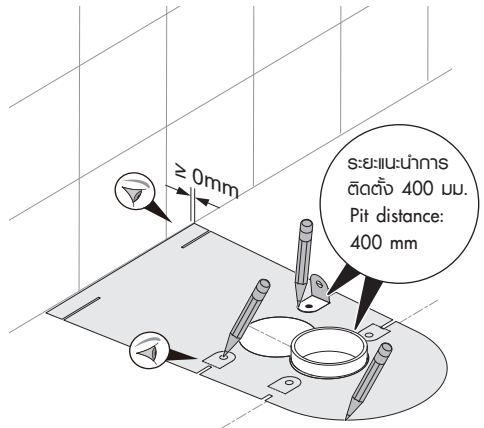
2



3-1



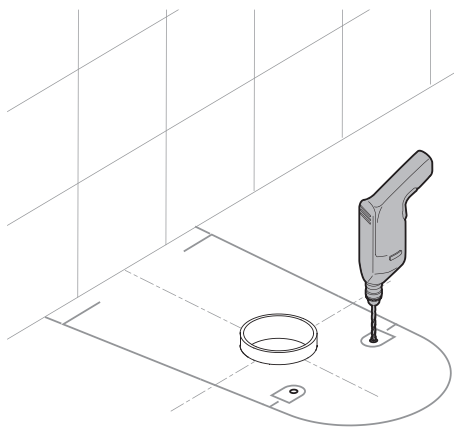
3-2



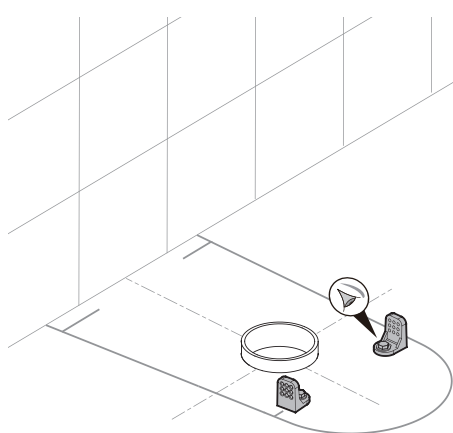
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งผลิตภัณฑ์ในตำแหน่งที่เหมาะสมจากผนัง เพื่อให้สามารถซ่อมแซมหรือเปลี่ยนได้ง่ายในอนาคตเมื่อจำเป็น

Make sure the product is installed in a proper position from the wall so that it can be repaired or replaced easily in future whenever necessary.

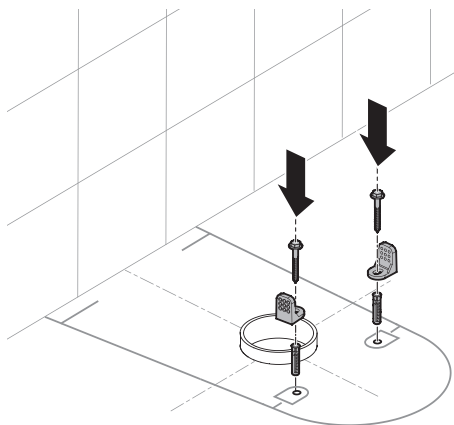
4



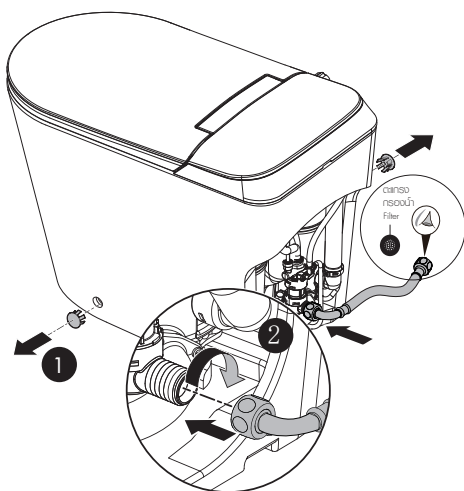
6



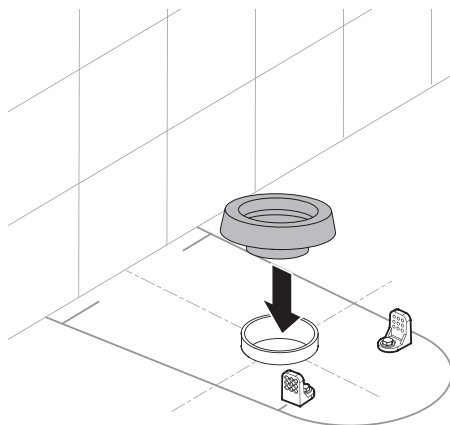
5



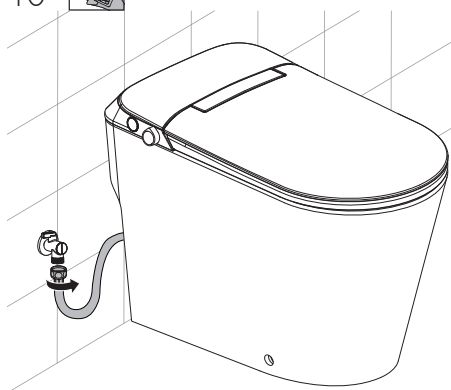
7



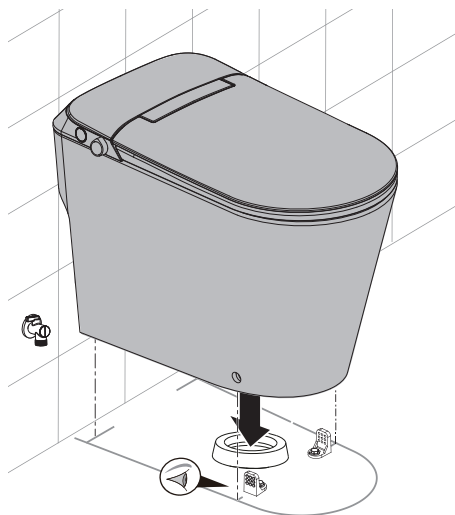
8



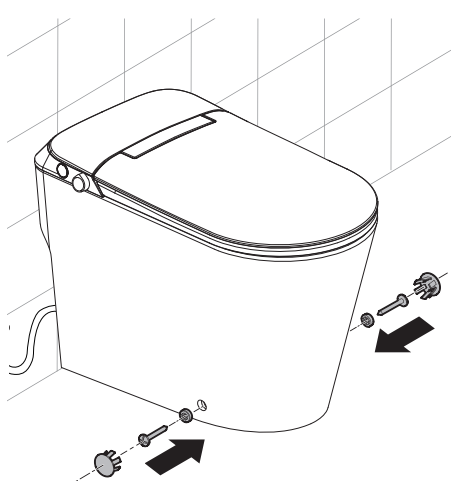
10



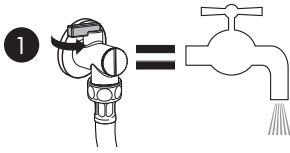
9



11



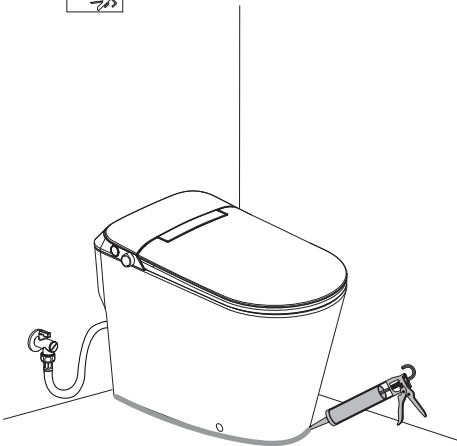
1



2



2



หลังจากติดตั้งแล้ว ให้ปล่อยผลิตภัณฑ์ทิ้งไว้
24 ชั่วโมงก่อนเริ่มใช้งาน

After installation, make the product stand
for 24h before use.

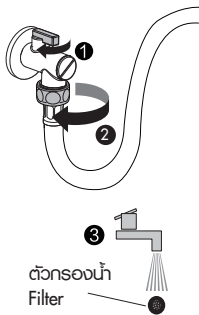
คำแนะนำการใช้งานปุ่มควบคุมการทำงานด้านข้าง INSTRUCTIONS FOR USING THE KNOB

ปุ่มควบคุมการทำงานด้านข้าง OPERATION KNOB

ฟังก์ชัน Function	ปุ่ม Logo	การทำงาน Operation	หมายเหตุ Remark
การทำความสะอาด สาด้านฉีด ชำระอัตโนมัติ Self- cleaning of the nozzle		หมุนปุ่มควบคุมด้านข้าง ไปทางด้านหน้าจนถึงตำแหน่งแรกสำหรับการทำความสะอาดด้านฉีดชำระด้วยตัวเอง หรือไปที่ตำแหน่งที่สองสำหรับฟังก์ชันชำระล้างอุปกรณ์ การไหลของน้ำจะเปลี่ยนไปตามการหมุนของปุ่มควบคุม	1.ก้านฉีดจะไม่ยื่นออกมาเมื่อทำความสะอาดตัวเอง The nozzle does not stretch out in its self-cleaning. 2.ปริมาณการไหลของน้ำจะมากขึ้นตามระยะของการหมุน The larger the rotating angles of the knobs, the larger the water flows will be.
ชำระล้าง อุปกรณ์ Front Cleansing		Turn the knob forward till the first position for self-cleaning of the nozzle, or to the second position for the front cleansing function. The water flow changes with rotation of the knob.	
การทำความสะอาด สาด้านฉีด ชำระอัตโนมัติ Self- cleaning of the nozzle		หมุนปุ่มควบคุมด้านข้าง ไปทางด้านหลังจนถึงตำแหน่งแรกสำหรับการทำความสะอาดด้านฉีดชำระอัตโนมัติ หรือไปที่ตำแหน่งที่สองสำหรับการชำระล้างอุปกรณ์ การไหลของน้ำจะเปลี่ยนไปตามการหมุนของปุ่มควบคุม	
ชำระล้าง Rear Cleansing		Turn the knob backward till the first position for self-cleaning of the nozzle, or to the second position for rear cleansing. The water flow changes with rotation of the knob.	
ชำระล้าง โดยกดปุ่ม Flush		กดปุ่มชำระล้างโดยกดที่ด้วยมือ เพื่อทำการชำระล้างโดยกดปุ่ม  Press the flush button.	/
		เตะปุ่มกดชำระล้าง  บนตัวผลิตภัณฑ์ Kick the flush button on the product body.	/

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา CLEAN & MAINTENANCE

การทำความสะอาดเครื่องกรองน้ำ FILTER CLEANING



ควรทำความสะอาดตัวกรองน้ำบ่อยๆ หากผลิตภัณฑ์เติมน้ำไม่เข้า แรงดันน้ำต่ำ หรือทำงานผิดปกติ โปรดทำความสะอาดที่เพนกรองก่อน

The filter needs to be cleaned at regular intervals. If the product fails in water supply, has a water supply pressure smaller than ordinary time or cannot work normally, please clean the filter first.



โปรดตรวจสอบว่าได้ใช้ตัวกรองน้ำ มีฉนวนอาจส่งผลต่อการรับประกันสินค้าได้

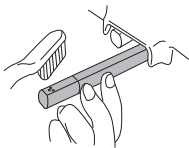
โปรดตรวจสอบว่าได้ปิดวาล์วจ่ายน้ำเข้าแล้วในระหว่างขั้นตอนการทำความสะอาด

หลังการทำความสะอาดเสร็จแล้ว ให้ใส่ตัวกรองน้ำกลับคืนที่เดิม

Please make sure to use a filter mesh, otherwise it may result in inability to provide warranty.

In cleaning, make sure the water supply switch is off; after cleaning, mount the filter back and inspect and make sure there's no water leakage.

การทำความสะอาดกันฉีดชำระ: NOZZLE CLEANING



ดึงกันฉีดชำระออกมาหลายๆ และดึงเข้าออกอย่างน้อย 5 ครั้ง จัมนกันฉีดชำระเบาๆ แล้วใช้ทำความสะอาดกันฉีดชำระด้วยฟ้านุ่ม ฟองน้ำ หรือแปรงเล็กๆ ที่มีน้ำยาทำความสะอาดเบ็ดกลาง

Pull out the jet pipe gently and pull it for at least 5 times. Hold the jet pipe gently and wipe it and the nozzle with soft cloth, sponge or small brush with some neutral detergent.

การทำความสะอาดผลิตภัณฑ์เซรามิก SURFACE CLEANING

ใช้ฟองน้ำเมื่อนุ่มหรือฟ้านุ่มชุบน้ำอุณหภูมิห้องหรือน้ำยาทำความสะอาดเบ็ดกลางในปริมาณที่เหมาะสม จากนั้นบิดให้หมาดเพื่อเช็ดพื้นผิวผลิตภัณฑ์ เมื่อทำความสะอาดส่วนอื่นๆ ของผลิตภัณฑ์ ให้ยกฝาครอบด้านบนและที่นั่งขึ้น ห้ามวางฝาครอบหรือนั่งลงจนกว่าน้ำยาทำความสะอาดในผลิตภัณฑ์จะถูกชะล้างออกไปหมด มีเมื่อน้ำยาทำความสะอาดอาจกัดกร่อนพื้นผิวผลิตภัณฑ์ได้

Use a smooth sponge or a piece of soft cloth dipped with a proper amount of room temperature water or neutral detergent and then wrung out to wipe the product surface. When cleaning any other part of the product, lift the top cover and the seat. Do not lay down the top cover or the seat until the detergent in the product has been completely flushed away, otherwise the evaporated detergent may corrode the product surface.

การป้องกันในช่วงฤดูหนาว WINTERIZATION

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุณหภูมิของน้ำจะไม่ลดต่ำกว่า 4 องศาเซลเซียส (39.2 องศาฟาเรนไฮต์) น้ำค้างแข็งหรือน้ำแข็งจะทำให้ระบบเสียหาย และอาจนำไปสู่การรั่วไหลของน้ำ

When in use, make sure the indoor temperature is not below 4 °C (39.2 °F).

หากอุณหภูมิของน้ำหรืออุณหภูมิโดยรอบลดต่ำกว่า 4 องศาเซลเซียส (39.2 องศาฟาเรนไฮต์) โปรดหยุดใช้ผลิตภัณฑ์ และดำเนินการตามขั้นตอนต่อไป

When the indoor temperature is below 4 °C (39.2 °F), stop using the product and operate as below.

- ปิดวาล์วจ่ายน้ำเพื่อหยุดการจ่ายน้ำ หลังจากนั้น ให้ระบายน้ำในถังเพื่อล้างผลิตภัณฑ์หนึ่งครั้ง

Turn off the stop valve to stop water supply. After that, drain the water in the tank to flush the product once.



หากไม่ระบายน้ำออก อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายและเกิดการรั่วไหลของน้ำได้

เมื่อย้ายผลิตภัณฑ์จากที่เย็นไปที่อุ่นอาจเกิดการควบแน่นได้ ครอบล้อยผลิตภัณฑ์ทิ้งไว้ โดยปิดสวิตช์ไฟเป็นเวลาอย่างน้อยสองสามชั่วโมงก่อนเริ่มใช้งาน

If the product is maintained before drainage, the product may damage and leak.

If the product is moved from a cold place to a warm place, the water in it will condensate. In this case, make the product stand for a couple of hours before use.

การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น TROUBLESHOOTING

หากเชื่อว่าผลิตภัณฑ์มีข้อผิดพลาด ให้แก้ไขข้อผิดพลาดตามวิธีการนี้ หากผลิตภัณฑ์ไม่สามารถทำงานได้ตามปกติ ให้ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า COTTO เพื่อตรวจสอบ

If it is believed in that the product has a fault, eliminate the fault as below. If the product cannot work normally after that, please contact the local repair center or reach us through COTTO service center.

ปัญหา phenomenon	สาเหตุ Cause	วิธีแก้ไข Solution
น้ำรั่ว Water leakage	ข้อต่อสายน้ำหลวม Loose hose connector	ปิดวาล์วจ่ายน้ำและตรวจสอบว่าข้อต่อของสายน้ำตึงแน่นหรือไม่ Turn off the water supply switch and check whether the connector between it (or the product) and the hose is tightened.
การชำระล้างไม่ทำงาน Flushing failure	การจ่ายน้ำผิดปกติ Abnormal water supply	ตรวจสอบว่าวาล์วจ่ายน้ำเปิดอยู่หรือไม่ และตรวจสอบว่าตะแกรงกรองน้ำตันหรือไม่ Check whether the water supply switch is on and whether the filter is blocked.
ชำระล้างไม่สะอาด Insufficient flushing force	แรงดันน้ำประปาต่ำเกินไป Too low water supply pressure	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันน้ำประปาควรสูงกว่า 0.1 เมกะปาสกาล (15 ปอนด์ต่อตารางนิ้ว) Please make sure the water supply pressure is above 0.1MPa (15PSI).
	น้ำในหม้อน้ำไม่เพียงพอ Insufficient water in the tank	ตรวจสอบว่าช่วงเวลาระหว่างการชำระล้างแต่ละครั้งต้องนานกว่า 60 วินาที Please make sure the interval between each twice flushing is longer than 60s.

ข้อมูลจำเพาะผลิตภัณฑ์ TECHNICAL SPECIFICATION

รายการ Item	รายละเอียด Description
รุ่น Model	C109117 SIGNATURE EDITS
ปริมาณน้ำในการชำระ Flushing capacity	3.8 ลิตร (1.0 แกลลอน) 3.8L(1.0 gal)
แรงดันน้ำที่เหมาะสม (แรงดันคงที่) Applicable water supply pressure (static pressure)	100 ~ 860 กิโลปาสกาล (15 ~125 ปอนด์ต่อตารางนิ้ว) 100 ~ 860 kPa (15 ~ 125 PSI)
อุณหภูมิน้ำ Water supply temperature	4 ~ 35 องศาเซลเซียส (39.2 ~ 95 องศาฟาเรนไฮต์) 4 ~ 35°C (39.2~ 95°F)
อุณหภูมิโดยรอบ Ambient temperature	4 ~ 40 องศาเซลเซียส (39.2 ~ 104 องศาฟาเรนไฮต์) 4 ~ 40°C (39.2 ~ 104°F)
ขนาด Dimensions	684×382×489 มม. (ความยาว x ความกว้าง x ความสูง) 684×382×489 mm (Length x Width x Height)
น้ำหนักสุทธิ Net weight	39 กิโลกรัม 39 kg

การรับประกันสินค้า WARRANTY

■ เงื่อนไขการรับประกันสินค้า Warranty Conditions

1. พิจารณาจากใบรับประกัน ใบเสร็จรับเงิน หรือหลักฐานอื่นๆ โดยนับจากวันที่ซื้อ - ขาย เป็นสำคัญ บริษัทฯ ไม่สามารถรับประกันสินค้าหากไม่มีเอกสารดังกล่าว

Considering from receipt or other document of purchase, based on the purchasing date. Product without any purchasing document cannot be returned.

2. เงื่อนไขการรับประกันครอบคลุมเฉพาะตัวสินค้า ตามสภาพการใช้งานปกติเท่านั้น ไม่รวมถึงความเสียหายจากการขนส่ง การทุรกันดารเนื่องจากสาเหตุ การบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้อง การติดตั้งที่ไม่ถูกวิธีและความเสียหายที่เกิดจากภัยธรรมชาติ

The return policy is only active for the product in normal using condition. Damage from transportation and chemical, uncorrected installation and maintenance, and damage from natural disaster are not covered.

3. หากพบสินค้าที่อยู่ในระยะประกัน ไม่สามารถใช้งานได้เนื่องจากความชำรุด บริษัทฯ จะซ่อมแซมหรือเปลี่ยนอะไหล่หรือตัวสินค้าเท่านั้น โดยความรับผิดชอบจะไม่ครอบคลุมถึงความเสียหายหรือค่าใช้จ่ายอื่นๆ นอกเหนือจากตัวสินค้า

If the product within warranty is malfunction, We will fix or replace with new fittings or new product only. We will not be responsible of other expenses other than our product.

4. กรณีสินค้าพ้นเงื่อนไขการรับประกัน จะต้องแจ้งอัตราค่าบริการและค่าใช้จ่ายอื่นๆ ให้ลูกค้าทราบ และได้รับความยินยอมจากลูกค้าก่อนดำเนินการใดๆ

If the product is not in the warranty, we will inform the customer for the service fee and other expenses to the customer. And we will have the consent from the customer before taking any action.

5. การรับประกันจะไม่รวมถึงสินค้าที่เกิดการเสื่อมสภาพตามอายุการใช้งานปกติ และรวมถึงอะไหล่ อุปกรณ์ต่างๆ ที่ใช้เสแผนต่อไป เช่น ไส้กรองน้ำ ก้อนถ่าน เป็นต้น

The warranty does not cover products that deteriorate during normal use. and includes various spare parts and equipment that are used up, such as water filters, batteries etc.

6. บริษัทฯ ให้การรับประกันสินค้า ในกรณีของสินค้าที่เกิดความผิดปกติ หรือความผิดพลาดจากการผลิตสินค้าเท่านั้น ทั้งนี้ไม่รวมถึงความเสียหายที่เกิดจากผู้ใช้งานเป็นผู้อุบัติ หรือมีเจตนาดัดแปลง จนกระทั่งทำให้สินค้าเกิดความเสียหายเกิดขึ้น บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์โดยที่ช่างที่เข้าทำงานของบริษัทฯ เป็นผู้พิจารณาและตัดสินเท่านั้น และถือเป็นสิ้นสุด

The company provides product warranty in the case of abnormal products or errors from product production only, this does not include damage caused by users or with intent to modify until to the product damage occurs, the company reserves the right by the company's team of skilled technicians. It is only the person who considers and decides and is considered final.

■ ระยะเวลาการรับประกันสินค้า Time of warranty

ประเภทสินค้า Type	การรับประกัน Product Warranty Time	ระยะเวลาประกัน Warranty
สุขภัณฑ์พร้อมพารองนั่งในตัวในบ๊ต INTEGRATED TOILET	อุปกรณ์พารองนั่งในตัวในบ๊ต ELECTRONICS TOILET SEAT	3 ปี 3 Years

■ หมายเหตุ Remarks

- ก่อนการติดตั้งสินค้าทุกประเภท แนะนำให้ตรวจสอบวิธีการติดตั้ง และระยะของอุปกรณ์ประกอบติดตั้งต่างๆ จากคู่มือการติดตั้ง เพื่อให้ได้ระยะที่ถูกต้องสามารถใช้งานได้

Before installation, please read the installation manual and the installation dimensions.

- ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ความรับผิดชอบสินค้าที่เสียหายจากการถอดรื้อ/การบริการ หรือการเปลี่ยนแปลงข้อมูลใดๆ โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

We would like to disclaim the responsible for products damage from uninstalling and service or changing in warranty condition without informing.

■ อัตราค่าบริการ **Service Fee**

1. สำหรับสินค้าที่อยู่ในระบบประกัน ฟรี ค่าพาหนะเดินทางเข้าบริการ และฟรีค่าอะไหล่โดยพิจารณาจากสภาพการใช้งานปกติ และปัญหาที่เกิดจากคุณภาพสินค้าเท่านั้น

For Product within the warranty, the transportation to the site is free, the fittings is free of charge based on the normal use conditions and the defect of quality.

2. กรณีสินค้าพ้นเงื่อนไขการรับประกัน คิดค่าพาหนะเดินทางเข้าบริการ - ค่าบริการตามราคาที่กำหนด

For product out off warranty, the transportation and service fee are listed.

3. กรณีปัญหาไม่ได้เกิดจากคุณภาพสินค้าตามสภาพการใช้งานปกติ คิดค่าอะไหล่ - ค่าบริการตามราคาที่กำหนด

If the issue is not caused from the defect of quality, the fitting and service fee will be charged.

เก็บไว้กับผู้ใช้สินค้า

ใบรับประกันสินค้า / WARRANTY CARD

ใบรับประกันเลขที่ _____

สินค้า _____ รุ่น _____ (ตามที่ระบุในใบเสร็จรับเงิน)

ชื่อผู้ซื้อ _____ นามสกุล _____

บ้านเลขที่ _____ หมู่ที่ _____ ซอย _____ ถนน _____

ตำบล / แขวง _____ อำเภอ / เขต _____ จังหวัด _____

รหัสไปรษณีย์ _____ โทรศัพท์ _____ E-mail _____

(โปรดประทับตราร้านค้า) ชื่อจากร้าน/จังหวัด _____ วัน/เดือน/ปี ที่ซื้อ _____

รับประกันสำหรับผู้ซื้อและใช้งานในประเทศไทยเท่านั้น

COTTO[®]

ส่งคืนบริษัท

ใบรับประกันสินค้า / WARRANTY CARD

ใบรับประกันเลขที่ _____

สินค้า _____ รุ่น _____ (ตามที่ระบุในใบเสร็จรับเงิน)

ชื่อผู้ซื้อ _____ นามสกุล _____

บ้านเลขที่ _____ หมู่ที่ _____ ซอย _____ ถนน _____

ตำบล / แขวง _____ อำเภอ / เขต _____ จังหวัด _____

รหัสไปรษณีย์ _____ โทรศัพท์ _____ E-mail _____

(โปรดประทับตราร้านค้า) ชื่อจากร้าน/จังหวัด _____ วัน/เดือน/ปี ที่ซื้อ _____

รับประกันสำหรับผู้ซื้อและใช้งานในประเทศไทยเท่านั้น

COTTO[®]

บริษัท สยามซานิทารีแวร์อินดัสทรี จำกัด

COTTO STUDIO ดอนเมือง

36/11 ถนนวิภาวดีรังสิต แขวงสนามบิน เขตดอนเมือง กรุงเทพฯ 10210

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม Call Center : 0-2521-7777

อีเมล : ctldonmuang@scg.com

SIAM SANITARY WARE INDUSTRY CO.,LTD

OFFICE 36/11 VIBHAVADI RANGSIT ROAD, SANAM BIN, DON MUANG, BANGKOK, 10210
THAILAND. TEL (662) 973-5040

COTTO STUDIO Call Center TEL (662) 521-7777

Email : ctldonmuang@scg.com



ลงทะเบียนรับประกันออนไลน์
E-warranty



คู่มือแนะนำการใช้งาน
User Manual

ผู้ฝากส่ง _____
ที่อยู่ _____



ใบอนุญาตเลขที่ บ.น. (น)/304 ปณจ.หลักสี่
สำหรับประกอบธุรกิจในประเทศ ณ สำนักงานพาณิชย์ในต่างประเทศ ณ กรุงเทพมหานคร



บริการธุรกิจตอบรับ

บริษัท สยามซานิทารีแวร์อินดัสทรี จำกัด

เลขที่ 36/11 ถนนวิภาวดีรังสิต แขวงสนามบิน

เขตดอนเมือง กรุงเทพฯ 10210

(ส่วนบริการเทคนิค)

COTTO[®]